

التصميم من الأمام
Front design



أرجو وضع علامة في مربع واحد فقط

Please tick one category only

JALABIYA

جلابية



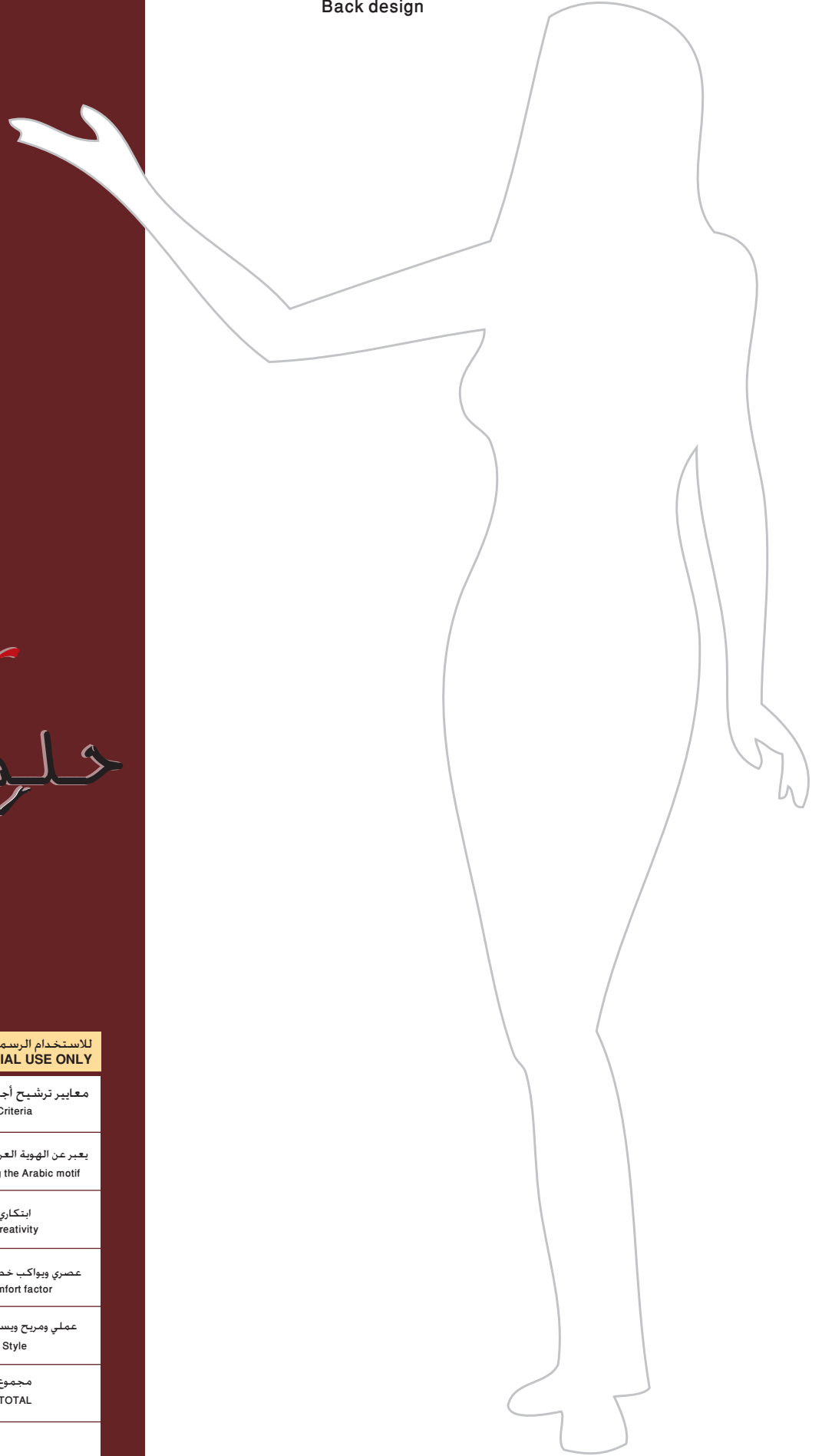
ABAYA

عباءة

معلومات إضافية فيما يتعلق بنوع القماش أو الألوان أو
الاكسسوارات المستخدمة في التصميم

More information such as type of fabric,
colours and type of accessories

التصميم من الخلف
Back design



للاستخدام الرسمي فقط
FOR OFFICIAL USE ONLY

التوقيع Signature	العلامة (1-5) Points	معايير ترشيح أجمل تصميم Criteria
		يعبر عن الهوية العربية في الأزياء Reflecting the Arabic motif
		ابتكاري Creativity
		عصري وبواكب خطوط الموضة Comfort factor
		عملي ومريح ويسهل ارتدائه Style
		مجموع TOTAL

PERSONAL DETAILS

معلومات شخصية

Full Name: _____ اسم المشترك بالكامل:

Occupation _____ الوظيفة (إن وجدت):

To CONTACT

Mobile _____ موبايل

E-mail _____ البريد الإلكتروني

Design Dreams!

This competition is for women and men designers, professionals and students, above the age of 18.

The competition aims to encourage talented designers and offer them a platform to show their skills. It also aims to showcase Arabic fashion, and unique and original design styles in both the 'Abaya' and the 'Jalabiya'.

Terms and conditions of competition:

- The design/s should truly reflect Arabic fashion and must be of either an 'Abaya' or a 'Jalabiya' or both.
- All entries must be on the official form/s which has been downloaded from this website. Extra forms can be procured from the Reception at the Head Office of the Al Mar'a magazine. The office address is: United Media Services, Ground Floor, Renaissance Building, Ruwi. It should be addressed to the Editor, Al Mar'a.
- The form/s must contain complete details of the designer and the sketch/es of the design/s must be in the designated area on the form/s. All participants must only use the form to submit their designs.
- The completed form/s must be submitted personally to the Reception at the head office of the Al Mar'a magazine on or before September 15, 2009.
- Participants may send in a maximum of one sketch for either or each category. In case both categories are being entered into, each must be submitted in a separate envelope, marked out as Al Mara' Design Dreams Contest – 'Abaya' and Al Mar'a Design Dreams Contest – 'Jalabiya'.
- The panel of experts (judges) will choose six final designs and six finalists from among the participants in the 'Abaya' and 'Jalabiya' category, based on creativity, style, comfort and the design being a true and original expression of Arabic fashion.
- The six finalists chosen by the expert panel (judges) will be contacted in the first week of October, 2009.
- The six finalists will paid an amount of money towards the cost of having the design converted into a garment. Any additional costs have to be borne by the finalists themselves
- All six finalists are expected to meet the deadline with final and full ensembles latest by October 20.
- The six final designs, three each in the 'Abaya' category and the 'Jalabiya' category, will be published in the November issue of Al Mar'a.
- The winner of the best design in the 'Abaya' category and the best design in the 'Jalabiya' category will showcase their designs at the Al Mara Festival in November 2009.
- All designs must be original and this is the sole responsibility of the person submitting the form and the design/s. Al Mar'a will not be held responsible in case of any dispute. The design, in case a dispute arises, will be held invalid.
- The final six designs will be showcased in the fashion pages of the Al Mar'a November issue.
- All sketches and photographs of the six final designs will become the property of Al Mar'a magazine.
- The judges/expert panel's decision will be final and binding.
- For further queries, please call Benu on 92855030

« حلم التصميم »

يستطيع الاشتراك في هذه المسابقة كل مصمم أو مصممة، وكل محترف أو طالب ما زال على مقاعد الدراسة، على أن لا يقل العمر عن ١٨ عاماً.

تهدف مسابقة «حلم التصميم» إلى تشجيع الفئات الموهوبة على إظهار قدراتهم ومهاراتهم في تصميم الأزياء، وتقديم الدعم اللازم لهم للترويج والبدء في إنشاء عمل خاص بهم، كما تهدف إلى إظهار الهوية العربية الأصيلة والمتمثلة في الأزياء العربية، والتي تأخذ شكل العباءة والجلابية، واستكشاف السمات الجمالية فيها.

الشروط والأحكام

- يجب أن يعكس التصميم الهوية العربية وجمالية الزي العربي الذي يتخذ شكل العباءة أو الجلابية فقط.
- يجب استخدام استمارة الاشتراك الخاصة بهذه المسابقة، ويمكن الحصول على هذه الاستمارة إما عن طريق تحميلها من الرابط المذكور في الإعلان، أو من المكتب الرئيسي للمجلة والكائن في المنطقة التجارية بروي، بناية بيت النهضة، الطابق الأول، مكتب استقبال الشركة المتحدة للخدمات الإعلامية.
- يجب على المشترك أن يرسم تصميمه في المساحة المخصصة لذلك في استمارة الاشتراك، إلى جانب التفاصيل الشخصية الكاملة للمشاركة، ولا يجوز الاشتراك في المسابقة إلا باستخدام هذه الاستمارة.
- يجب أن يتم تسليم استمارة الاشتراك شخصياً للشخص المسؤول في المكتب الرئيسي لمجلة المرأة، وآخر موعد لتسليم استمارات الاشتراك هو ١٥ سبتمبر ٢٠٠٩.
- يجوز الاشتراك في المسابقة بتقديم تصميمين كحد أقصى، على أن يكون لكل تصميم استمارة اشتراك منفصلة، وأن يتم ذكر نوع التصميم إن كان جلابية أو عباءة على مغلف كل استمارة اشتراك.
- سيتم ترشيح ٦ تصميمات من قبل لجنة تتكون من خبراء في مجال تصميم الأزياء العربية، (٣ عباات، ٣ جلابيات)، وذلك تبعاً لمعايير خاصة وهي: أن يكون التصميم غير منسوخ ويعكس الهوية العربية، وأن يكون هناك ابتكاراً في القصة، وأن يكون عصرياً يواكب آخر خطوط الموضة، وأن يكون عملياً مريحاً ويسهل ارتدائه.
- سيتم الاتصال بمن وقع الاختيار على تصميماتهم في الأسبوع الأول من أكتوبر ٢٠٠٩.
- تتكفل المجلة بدفع مبلغ محدد لكل مصمم أو مصممة والذين تم ترشيحهم من قبل لجنة التحكيم، لتنفيذ العباءة أو الجلابية الفائزة.
- يجب أن تسلم العبااءة أو الجلابية لفرق مجلة المرأة بعد تنفيذ تصميمها في موعد أقصاه وهو يوم الثلاثاء الموافق ٢٠ أكتوبر ٢٠٠٩.
- المجلة تتكفل بتصوير العبااءات والجلابية لنشرها في مجلة المرأة في العدد الصادر في شهر نوفمبر ٢٠٠٩.
- سيتم الإعلان عن اسم صاحب أجمل تصميم عباءة، واسم صاحب أجمل تصميم جلابية في مهرجان المرأة الذي سيتم تنظيمه في نوفمبر ٢٠٠٩.
- يجب أن يقدم المشترك تصميماً أصلياً غير منسوخاً، ولا تتحمل المجلة أية مسؤولية في حال كان التصميم منسوخ من تصميم آخر.
- كل الرسوم الخاصة بالعباءات والجلابيات المشاركة في المسابقة والصور التي تم تصويرها من قبل فريق مجلة المرأة تصبح من حق الشركة المتحدة للخدمات الإعلامية لاستخدامها في أية مطبوعة من مطبوعاتها.
- إن القرار الصادر عن لجنة التحكيم سيكون نهائياً ولا يجوز المراجعة فيه.
- ولزيد من الإستفسارات الرجاء الإتصال بـ بينو ٩٢٨٥٥٠٣٠

SIGNATURE

توقيع المشترك

تاريخ تقديم الاستمارة
